

Za tvojo
reklamo
poklič
Novi
Matajur

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poštnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir - 0,77 evra
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE
TASSA RISCOSSA

33100 Udine
Italy

št. 44 (1032)

Cedad, četrtek, 16. novembra 2000

Telefon
0432/731190



Il mandato per la costituzione del governo è stato affidato a Drnovšek

Borut Pahor eletto presidente a Lubiana

Borut Pahor, 37 anni, di Nova Gorica, politologo con specializzazione in politica estera, nonché presidente della Lista associata dei socialdemocratici (ZLSD) è il nuovo presidente del Parlamento di Lubiana. Ha ottenuto un'ampia maggioranza con 63 voti a favore su 88 votanti. La sua candidatura è stata quindi sostenuta da tutti i partiti tranne la Nova Slovenia del premier uscente Bajuk ed i socialdemocratici di Jansa.

Nel collegio di presidenza, con la carica di vicepresidente, sono stati inoltre eletti Irma Pavlinič Krebs della LDS, 37 anni, avvocatessa, il 73-enne Anton Delak del Desus, il partito dei pensionati e per l'opposi-



Borut Pahor
presidente della
ZLSD - Lista
associata dei
socialdemocratici

zione Miha Brejc, 53 anni, dottore in scienza dell'organizzazione (SDS).

Intanto martedì il presidente della repubblica Mi-

lan Kučan ha completato il giro di consultazioni tra le forze politiche ed ha affidato il mandato a Janez Drnovšek, leader dei liberal-

democratici (LDS) che con il 36% dei consensi è il primo partito in Slovenia. La coalizione che lo sosterrà è alquanto ampia. Martedì in serata infatti ha sciolto la sua riserva anche il neopartito popolare SLS/SKD che dunque entrerà nella maggioranza di governo.

Il presidente del parlamento Borut Pahor ha già convocato il parlamento che dovrà votare la fiducia al mandatario. Successivamente questi indicherà la coalizione di governo e la composizione del suo gabinetto. I ministri propositi dovranno esporre il proprio programma nelle commissioni parlamentari competenti, a cui seguirà il voto di tutta la compagine governativa. I tempi sono stretti.

Osimo je bil znanilec novih časov

Prejšnji teden, točneje 10. novembra, je minilo petindvajset let od podpisa Osimskih sporazumov, ki sta jih sklenila Italija in Jugoslavija.

Sporazumi so dobili ime po mestecu v Markah, kjer je v vili grofice Leopardi prišlo do zgodovinskega podpisa med tedanjim italijanskim zunanjim ministrom Marianom Rumorjem in jugoslovanskim zunanjim ministrom Milošem Miničem.

Z osimskimi sporazumi je bila napisana povsem nova stran v odnosih med sosednjima državama, ki sta več let počasi gradili vzdušje preseganja nekdanjih konfliktov in krepili medsebojno sodelovanje. V Osimu je bilo takrat podpisanih več dvostranskih sporazumov. Najpomembnejši je bil vsekakor dogovor o dokončnosti državne meje, ki z italijanske strani dotlej ves povojni čas ni bila formalno priznana.

To je v povojnih desetletjih v medsebojnih odnosih občasno povročalo zastoje in napetosti, s priznanjem meje pa je bilo to kočljivo vprašanje spravljeno z dnevnega reda.

Drugi pomemben del sporazumov zadeva protokol o medsebojnem gospodarskem sodelovanju, sporazum o ustanovitvi proste industrijske cone na tržaškem krasu in sporazum o cestnih infrastrukturah za pospešitev prometa.

Nadalje so bila v sporazume zapisana določila o odškodninah za imetje istrskih beguncev, v osmen členu in preambuli pa je bila sprejeta tudi obveza za zaščito narodnih manjšin, slovenske v Italiji in italijanske v tedanji Jugoslaviji.

Osimski sporazumi so bili vsekakor pomembno zgodovinsko dejanje, saj so v dozorelih odnosih na vzhodni italijanski meji zaznali povsem novo obdobje.

Danes, po 25 letih se torej lahko upravičeno vprašamo, koliko postavk sporazuma je bilo tudi v praksi uresničenih.

Gotovo je poleg političnega zelo pomemben gospodarski del osimskih sporazumov.

Kot je ob obletnici na sprejemu v Ljubljani poudaril slovenski predsednik Milan Kučan, je bil dogovor med Italijo in Jugoslavijo tedaj bistven impulz pri krepitvi dvostranskega sodelovanja.

Nekatere postavke pa so se danes ostale neuresničene in med te nedvomno spada zaščita naše narodne skupnosti v Italiji, ki še čaka na pravično zakonitev.

Ceprav je bilo, kot rečeno, uresničenih tudi mnogo gospodarskih postavk, je prišlo po podpisu sporazumov tudi do velikih problemov, predvsem v Trstu. (d.u.)

beri na strani 4

Sabato 'Lucciolata' a Scrutto

Sabato 18 novembre si svolgerà a San Leonardo la consueta "Lucciolata" organizzata dai gruppi dell'A.N.A. (Associazione Nazionale Alpini) delle Valli del Natisone a sostegno del CRO di Aviano. Il ritrovo è previsto alle 18 presso il piazzale antistante il campo sportivo di Scrutto.

L'accompagnamento musicale sarà a cura del Corpo bandistico Città di Cividale, diretto dal maestro Meroi. Al termine della manifestazione è prevista una bicchierata.

V petek "Ai tre re" in v Ristoriju Film video monitor

Čedad in slovenski film

Na pobudo Kinoateljeja iz Gorice, KD Ivan Trinko in Postaje Topolove

Vse bolj se v okviru Film video monitor uveljavlja sekcija Videogong, to je prostor raziskovanja in eksperimentiranja, ki je pritegnil k sodelovanju dosti mladih ustvarjalcev in ljubiteljev filma, obenem pa je začel tesneje povezovati slovenski in furlanski prostor. In prav s "pokušino" nekaterih kratkih filmov v restavraciji "Ai tre re" se je v petek zvečer začela čedajska predstavitev XV. filma video monitorja, ki se letos s sodelovanjem kulturnega društva Ivan Trinko že tretjič ponavlja in počasi siri krog gledalcev.



Prizor iz "furlanskega" filma Amami

Program je v drugem delu večera prešel od najbolj drznega eksperimentiranja do etnografsko obarvane predstave "Slovenski tam za gor", to je prireditev izpred 15 let, ki je potekala v Cankarjevem domu v Ljubljani in na kateri so sodelovali vsi beneški zbori, številni pevci, folklorna skupina Zivanit in Beneško gledališče. Bil je prisrčen in prijeten "amarcord". Zadnji del so uvedli s svojimi pozdravi predsednik KD Ivan Trinko Marino Vertovec, predsednik Kinoateljeja, ki organizira filmsko prireditev Ales Doktoric in čedajski župan Attilio Vuga.

beri na strani 3

Il trasferimento comunicato ai dipendenti dai direttori generali

Ospedale, alcune funzioni da lunedì passano a Udine

Da lunedì prossimo 20 novembre una serie di attività dell'ospedale di Cividale passeranno dall'Azienda sanitaria del Medio Friuli al S. Maria della Misericordia di Udine.

Il passaggio è al momento solo funzionale, mentre ufficialmente le funzioni verranno trasferite con il primo gennaio 2001. La notizia è stata resa nota al personale dell'ospedale, la scorsa settimana, dai due direttori generali, Ferri e Bragonzi.

Diventa dunque realtà una delle richieste

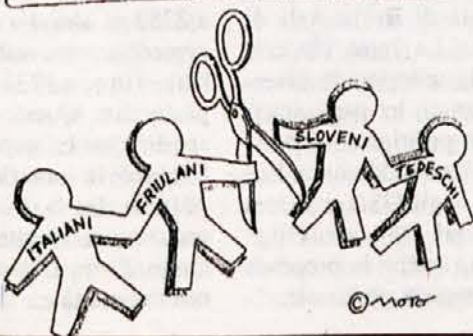
ste sulle quali maggiormente avevano puntato gli amministratori locali per mantenere in vita l'ospedale, liberandolo dalla "stretta" con S. Daniele e collegandolo al capoluogo.

Le funzioni interessate allo spostamento sono quelle di Medicina, Pronto soccorso, Laboratorio e Radiologia. Gli altri servizi, dall'emodialisi al day hospital e agli ambulatori, rimangono sotto la giurisdizione dell'Ass del Medio Friuli. (m.o.)

segue a pagina 2

NOVEMBRE 2000

LA PROVINCIA DI UDINE
PROMUOVE LEGGI RAZZIALI



Ma i medici chiedono: "Tutto sotto Udine"

Il passaggio di alcune funzioni non tranquillizza il personale

dalla prima pagina

Una soluzione che non salva definitivamente la struttura cividalese. Una delle voci più dubbiose è certamente quella del medico chirurgo Stefano Pustetto, da sempre contrario alla legge regionale 13. "La scelta politica della Regione è quella di conservare ciò che c'è - afferma - ma l'impressione è che non si voglia affrontare davvero il grande problema, che è la revisione della legge".

Secondo Pustetto l'unica soluzione che davvero potrebbe salvare l'ospedale sarebbe, "per la popolazione,

La Regione ha diffuso il bando per la presentazione delle domande di concessione dei contributi per l'abbattimento dei costi di riscaldamento domestico. Il bando vale per il territorio montano e per tutto il 1999.

Ad essere interessati sono anche la gran parte dei comuni della Comunità montana delle Valli del Natisone, oltre a Resia, Lusevera e Taipana. Per le Valli

Contributi per il riscaldamento

sono stati compresi Drenchia, Grimacco, Prepotto, Pulfero, S. Leonardo, Savogna, Stregna e S. Pietro al Natisone, quest'ultimo solo per le frazioni di Clenia, Ponteacco, Sorzento, Vernassino, Becis, Biarzo, Cedron, Cocevaro, Correda, Costa, Mezzana, Oculis, Puoie, Sottovernassino, Tiglio

e Tarpezzo. Il contributo può essere richiesto dai titolari di un reddito annuo complessivo non superiore a 45 milioni di lire nel caso di famiglie monoreddito, non superiore a 65 milioni per l'intero nucleo familiare. Le domande dovranno pervenire entro il 15 dicembre. Per informazioni ci si può rivolgere al Comune o alla Comunità montana di residenza.

non per il personale", trasferire tutti i servizi ad Udine.

Le stesse considerazioni sono state svolte lunedì sera dal medico Mauro Borsatti

in margine ad un incontro organizzato a Cividale dai Ds sulla proposta di legge regionale presentata dal partito a favore della famiglia. "Se anche la day surgery non verrà trasferita ad Udine - ha detto Borsatti - l'ospedale potrà resistere ancora poco, un anno o poco più".

Sempre in tema di sanità, proprio nell'incontro dei Ds - presente come relatore il consigliere regionale Alessandro Tesini e, tra il pubblico, alcuni amministratori locali tra cui i sindaci di Pulfero Piergiorgio Domenis e di Prepotto Gerardo Marcolini - alcuni interventi hanno messo in luce la situazione degli anziani nelle Valli del Natisone. "Un grave problema - ha sottolineato l'insegnante Marcellina Qualizza - riguarda il loro ricovero, una cappa che mette le famiglie in seria difficoltà perché i costi sono insostenibili". Maria Cristina Novelli, ex presidente della Casa di riposo di Cividale, ha affermato che "bisogna fare più attenzione a chi decide di tenere in casa persone anziane e disabili", mentre Elisa Sinosich, ex assessore alla cultura di Cividale, ha affermato che "il disagio delle Valli non è soltanto economico, la gente lamenta anche la mancanza di servizi". (m.o.)

scin" z Berlusconiem in Bossijem.

Zacelo se je z zgodovinskim revizionizmom in poveličevanjem "fantov iz salojske vojske", nadaljevalo z nepotrebnim dialogom med Finijem in Violantejem v Trstu, končuje pa se z oblikovanjem cenzurnih odborov, ki v marsičem spominjajo na komisije, ki jih je Minculpop ustanovil leta 1939, da bi iz priručnikov za Gentilejevo solo očistili še zadnje primese "demoplutojudovske" kulture. In tako so, kakor skorpijon, ki ne more zatajiti svoje narave, pokazali svojo pravo, fašistično črno barvo. Podelali so se na proglašeni "liberalizem" in pozabili, da so krščanski demokrati celo v časih popolne prevlade v solskem sistemu, vedno jamčili svobodo poučevanja in izbire solskih knjig.

S tako desnico nima smisla voditi dialoga. O tem priča tudi njeno zadržanje do Slovencev.

Upajmo samo, da se bo končalo tako, kot v sosednji Sloveniji, kjer je dvigala zastave vojnih porazenecv in si sedaj, po volitvah, spet liže rane.

Borut Pahor predsednik Parlamentarna

Borut Pahor, 37-letni politolog iz Šempetra pri Novi Gorici, sicer predsednik Združene liste socialnih demokratov, je novi predsednik slovenskega parlamenta. Zanj so volili predstavniki vseh strank z izjemo poslancev Janševih socialdemokratov in Bajukove Nove Slovenije. Na tajnem glasovanju je novi predsednik dobil 63 glasov (glasovalo je 88 poslancev). Državni zbor je izvolil tudi tri podpredsednike. To so: 37-letna pravica iz vrst LDS Irma Pavlinič-Krebs (dobila je 68 glasov), 73-letni upokojenec iz vrst Desusa Anton Delak (61) ter 53-letni doktor organizacijskih znanosti iz vrst SDS Miha Brejc (58).

Z izvolitvijo Pahorja za predsednika državnega zbora pa se je v bistvu razrešilo tudi vprašanje sestave koalicije, ki bi morala biti sestavljena iz petih strank: LDS, ZLSD, SLS/SKD, SMS in Desus.

V okviru parlamentarne dejavnosti velja opozoriti na predlog večine strank po znižanju števila parlamentarnih organizmov. Tako je padel predlog tudi

po ukinitvi komisije za Slovence v zamejstvu in po svetu. S takšnim predlogom pa se ne strinjajo manjšinske organizacije v Italiji in Avstriji. Vodstvi SKGZ in SSO sta vsem parlamentarnim skupinam v slovenskem parlamentu poslali dopis, v katerem opozarjata na pomembno vlogo povezovalca med zamejstvom in matično državo, ki jo je odigrala parlamentarna komisija, ki sta jo v zadnji mandatni dobi vodila predsednik Marjan Schiffrer in podpredsednik Davorin Terčon.

Predsednika SKGZ in SSO sta pisala tudi novozvoljenemu predsedniku Pahorju ter ga pozvala, naj se upošteva mnenje manjšine in naj se ohrani tako pomembno komisijo.

Novi parlament in bodočo vlado čaka kar precej dela pri vstopu Slovenije v Evropsko unijo. Prejšnji teden je evropska komisija objavila skupno poročilo o napredku držav kandidat za vključitev v EU. Poročilo komisije o napredku Slovenije je pozitivno, v njem pa so zajete tudi vse kritike, ki v Ljubljano redno prihajajo iz bruseljskih kabinetov. Slovenija je bila ocenjena, da v zadovoljivem tempu usklajuje zakonodajo na ključnih področjih notranjega trga in kmetijstva. Kar zadeva kritike, opozorila gredo v smer prepočasne privatizacije bank in zavarovalnic. V poročilu komisija navaja, da Slovenija ni izpolnila zaveze iz leta 1998 o ukinitvi prostocarinskih prodajal ob državni meji.

Na podlagi tega poročila in dejstva, da se za vstop v EU mudi, lahko računamo, da bo slovenska vlada dobršen del svoje dejavnosti namenjala prav tem vprašanjem. (r.p.)

O manjšinah v Gorici

Goriška pokrajina v sodelovanju s SKGZ in SSO organizira debato o Zakonu 482 o jezikovnih manjšinah, ki bo v sejni dvorani goriške pokrajine (Corso Italia) v četrtek 23. novembra ob 17. uri.

Na njej bodo sodleovali Rudi Pavšič, predsednik slovenske konzulte, predsednik Pokrajine Giorgio Brandolin, župan občine Videm Sergio Cecotti in predsednik evropskega urada za manj razširjene jezike Bojan Brezigar.

Pismo iz Rima

Stojan Spetic



Najbrž poznate zgodbo o zabi in skorpijonu. Gozd gori in edina rešitev je cez reko. Na bregu ostaneta le zaba in skorpijon, pa mu zaba reče: "Jaz te lahko vzamem na svoj hrbet in prenesem cez reko, vendar moraš sveto obljubiti, da me ne boš pičil." In skorpijon obljubi. Zajaha zabo, ki zaplava. Sredi reke se skorpijon usloči in zabode svoje zelo v zabin hrbet. V smrtnih krčih se potaplja: "Zakaj si to storil. Sedaj boš utonil tudi ti." Skorpijon pa z zadnjim dihom: "Nič ne morem. To je moja narava."

No, nekaj podobnega se je zgodilo desnici, še posebej pa Finijevemu Nacionalnemu zavezništvu, ko so se lotili solskih knjig.

Najprej Storace v Laciju, nato pa povsod, kjer imajo večino (baje tudi pri nas) desnica zahteva, naj dezele ustanovijo posebne

"cenzurne odbore", katerih naloga bi bila pregledati solske učbenike zgodovine, filozofije in leposlovja in ugotoviti, če so tendenciozni. Ali, kot se je zareklo Berlusconiu, da bi iz njih "očistili vso marksistično navlako".

Vemo tudi, kje jih čelvelj zuli. Predvsem jih zanima dve leti, od jeseni 1943 do maja 1945, se pravi leti osvobodilne vojne, oziroma, kot pravijo oni, državljanske vojne. Nič čudnega, torej, da so že pred meseci prirejali razstave o učbenikih in s prstom kazali, da v njih dijaki ne najdejo kraskih fojb ali bega Italijanov iz Istre. Cilj je jasen: s tezo o državljanski vojni izenačiti fašizem in komunizem, nato pa utemeljiti spravo, na kateri pravzaprav temelji Finijevo "spreobrnjenje" ob kozarcu mineralne vode iz Fiuggija in ves konstrukt "Hiše svobo-

Promossa, ma...

La Commissione europea ha reso noto nei giorni scorsi il giudizio sul processo di avvicinamento della Slovenia all'UE. Un giudizio in buona parte positivo. Nella relazione si valuta positivamente in primo luogo il ritmo del processo di armonizzazione della legislazione in settori chiave come quello dell'agricoltura e del mercato interno. Lusinghiero anche il giudizio sui valori macroeconomici che, a giudizio di Bruxelles, dimostrano come in Slovenia funzioni un'economia di mercato

Doppio voto per le minoranze

che in breve sarà in grado di misurarsi con i competitivi mercati dell'Unione europea. Le note dolenti riguardano invece i duty free che la Slovenia avrebbe dovuto aver già soppresso, le lentezze nel campo delle privatizzazioni a cominciare da banche e assicurazioni, il basso livello di investimenti stranieri e l'eccessiva lentezza del processo di denazionalizzazione.

Doppio voto

Il Parlamento di Zaga-

bria ha approvato nei giorni scorsi una modifica della Costituzione nella quale si prevede tra l'altro il doppio voto per gli appartenenti alle comunità nazionali minoritarie e cioè il voto politico ed il voto etnico. Finora gli elettori della minoranze dovevano scegliere se dare il voto al proprio rappresentante al Sabor, oppure optare per un partito politico, ora al momento del voto - come accade in Slovenia - avranno due schede. "Di-

scriminazione positiva" l'hanno definita.

Lotto miliardario

Ancora non è noto ad Aidussina, nella valle del Vipacco, il fortunato vincitore dell'estrazione del lotto. Il 15 novembre è stato intanto pagato il premio - il più alto finora in Slovenia - di 155 milioni di talleri, 1 miliardo e mezzo di lire circa.

Premio prestigioso

Il prestigioso premio Hugo Boss per l'arte moderna,

che viene conferito ogni due anni dal Museo Guggenheim di New York è andato quest'anno a Marjetica Potrč, architetta, scultrice e docente di scultura all'Accademia di Belle Arti di Lubiana. La Potrč, che con le sue installazioni in diversi materiali, ha partecipato alle più prestigiose esposizioni d'arte moderna in Europa e negli USA, ha ricevuto dal Museo Guggenheim anche la proposta di una mostra personale.

L'abisso del Canin

Una spedizione di speleologi, composta da 4 ragazzi e 2 ragazze, ha proseguito l'esplorazione di una cavità del Canin nota come Renetovo brezno, rimanendo sotto terra per ben 27 ore. L'imboccatura, del diametro di un metro, si trova a 2257 m. slm. La cavità in precedenza era stata esplorata fino a 932 m. di profondità. Questa volta la spedizione ha esplorato e filmato la cavità fino a 1016 m. Da lì si intravede un'ulteriore apertura di almeno 20 m. L'esplorazione continuerà.

Gli "S/Paesati", le diverse facce dell'emigrazione

L'immigrazione degli italiani in Nord-America nel Novecento, è il tema dell'incontro che ieri, mercoledì 15, ha inaugurato l'iniziativa, ma anche la diaspora ebraica, le voci musulmane, l'esodo istriano. Sono tanti i temi che accompagnano l'uomo in un mondo di "S/Paesati", questo il titolo della rassegna curata dalla cooperativa Bonawentura/Teatro Miela, dallo Slovensko stalno gledališče/Teatro Stabile sloveno e dal Dipartimento di Storia e Storia dell'arte dell'Università di Trieste. L'iniziativa, che si svolge a Trieste, vuole essere uno sguardo a 360 gradi sul tema sempre attuale ed universale dell'emigrazione. Così, dopo l'apertura dedicata all'immigrazione italia-

na in America, il prossimo 13 dicembre gli storici Giacomo Todeschini e Tullia Catalan parleranno, al Teatro Stabile Sloveno (ore 18), di "Diaspore, migrazioni e identità culturali", una riflessione, partendo dalla diaspora ebraica fra medioevo ed età contemporanea, sul rapporto tra mobilità territoriale e identità culturali. Seguirà una lettura di testi di B. de Tudela, I. B. Singer, G. Voghera, C. Potok, B. Tamuz, M. Lidzbarski e della maestra triestina Friedenberg.

Mercoledì 10 gennaio, alle 18, al teatro Miela si terrà un incontro con la regista algerina Assia Djebar, che racconterà lo stato di emarginazione delle donne musulmane e la loro voglia di uscire e di parlare. Di seguito la proiezione di un film della regista.

Da febbraio ad aprile sono previste altre iniziative incluse nella rassegna, tra incontri con storici, proiezioni e letture. Ma "S/Paesati" proseguirà nella primavera anche con una rassegna teatrale, cinematografica e musicale, una serie di laboratori teatrali e video e una mostra fotografica sull'argomento migratorio. Si prevede l'ospitalità di spettacoli ed opere cinematografiche di autori immigrati ed emigrati, con attori stranieri e italiani, in modo da esplorare anche sul piano artistico il tema dello spaesamento. Per informazioni si può telefonare al Teatro Miela (040-365119) o al Teatro Stabile Sloveno (040-632664).

V Čedadu v petek predstavitev Filma video monitorja

Zanimiv prikaz slovenskega filma

s prve strani

Nato je sledil furlanski film Amami, ki ga je predstavil sam pordenonski režiser Guglielmo Zanette. Filmski projekt, naj bi temeljil na furlanskem ljudskem izročilu in kot tak je bil tudi delno financiran od Dežele Furlanije-Juljske krajine, čedajskega občinstva pa ni prepričal. Dosti več zanimanja je vzbudil bosanski kratek igrani film Hop, skip and jump Srdjana Vuletića o grozotah vojne v Bosni.

Zaključil je večer dokumentarec Nadje Velušček Niso letele ptice. Gre za zanimivo in tudi poetično pripoved o ljudeh in njihovih spominih iz prve svetovne vojne. Protagonisti so bili zelo stari ljudje, ki so vojno doživljali se kot otroci in v svojih pripovedovanjih so se z iskricami



Na predstavitvi v Ristoriju

v očmi spominjali na svoje otroštvo. Nič "pocukranega", seveda, kajti vojna z vsemi grozotami je se kako prišla do izraza. Dokumentarec je obenem pripoved o Goriski, o njeni večnarodni in večkulturni sestavi, o usodi beguncev, ki so se pred vojno umaknili en del v notranjost Italije vse do

Turina, drugi proti severu v okolico Dunaja, tretji pa v notranjost Slovenije.

Predstavitev Filma video monitorja v Čedadu se je odvijala na predvečer obletnice konca I. svetovne vojne in z dokumentarcem Nadje Velušček smo se lahko poklonili spominu vsem žrtvam.

La mostra etnografica a S. Pietro dal 20 novembre al 9 dicembre

Il giocattolo nel tempo in mostra

Dinosauri, un invito accolto da molti

Esauriti anche i posti in piedi sabato nella Chiesa di S. Maria in Corte a Cividale dove ha preso il via il ciclo di conferenze su temi di geologia e paleontologia, promossa dalla Geoworld. Indovinati dunque la scelta del tema e l'approccio della divulgazione scientifica che ha richiamato anche molti ragazzi.

La prossima conferenza si terrà sabato 18 novembre alle ore 18 sul tema: "Alla scoperta delle Rudiste: i più singolari molluschi del periodo Cretacico".

Relatore sarà Dario Sartorio, geologo dell'ENI.

Il giocattolo nel tempo, questo il titolo di un'interessante mostra organizzata presso la Beneška galerija di San Pietro al Natisone dall'Associazione Sklad Mitja Cuk nel ventennale della sua attività in collaborazione con il Museo etnografico sloveno di Ljubljana, l'Istituto per l'istruzione slovena di San Pietro al Natisone e la Beneška galerija.

La mostra verrà inaugurata lunedì 20 novembre alle ore 11. L'iniziativa, che ha già riscosso molto interesse a Trieste, si rivolge in primo luogo alle scuole. Rimarrà aperta fino al 9 dicembre e potrà essere visitata il lunedì e mercoledì dalle 10 alle 12, martedì, giovedì, venerdì e sabato dalle 17 alle 19. I gruppi scolastici possono prenotare (0432-727490).

Cultura e arte resiana a Logatec

Giovedì 9 novembre, nel tardo pomeriggio, è stata inaugurata nella galleria della biblioteca comunale di Logatec, in Slovenia, una mostra di artisti resiani. Ad esporre i propri lavori sono: Antonella Bini, Maria Pia Di Lenardo, Brunetta Di Lenardo, Daniela Negro e Mario Pielich con quadri realizzati a varie tecniche, dall'olio su tela al tessuto nonché opera in ceramica. Sono esposte, inoltre, anche le pubblicazioni su Resia realizzate in questi ultimi dieci anni; visibili sono anche due filmati che illustrano le bellezze naturali e culturali della valle.

Alla cerimonia di inaugurazione erano presenti anche rappresentanti del circolo culturale resiano e dell'Unione dei circoli culturali sloveni che promuovono, con varie iniziative culturali, i rapporti con la Slovenia.

Dopo l'introduzione ed i saluti della direttrice, dottoressa Alenka Furlan, Resia è stata presentata con l'ausilio di diapositive, con le poesie di Silvana Paletti e con una rappresentanza del gruppo folkloristico. La mostra resterà aperta al pubblico fino alla fine del mese.

Luigia Negro

Na Universita tiu Padova se je laureala u Psicologiji
BARBARA TOMASINO
Z nou dotoresu tas Subida se komplimentajo an je augurajo se tako kuražno naprej.
Silva an Luciano

L'Inquisizione nella Slavia

La normalizzazione Capitolo II

2

Faustino Nazzi

Vengono convocati tutti e quattro nella chiesa di S. Francesco in Cividale, di fronte a fra Giobatta da Perugia, vicario del Sant'Ufficio. Dalle loro risposte si viene a sapere che quei cibi erano stati predisposti «aspettando carradori che sogliono venire», gente tedesca e forestieri (3); «già due anni in chiesa fu predicato che non si magnasse la quaresima carne, formaggi et simil cose proibite»; prima di allora non si sapeva, «perché li anni passati non havevamo pievano, ma hoggi era un prette et di-

mani un'altro»(4).

Secondo il pievano nella parrocchia di S. Pietro non ci sono eretici, ma solo odi vicendevoli(5). Riguardo ai giorni di astinenza: «venerdì, sabbi, vigilie, quattro tempore et la quadragesima» le popolazioni «hanno magnato dei cibi proibiti, cioè formazi, onti et cose simili, perché non havendo oglio di quelle bande et anco sendo in abbondanza i latticini sono per uso di magnarli»(6).

È inevitabile che i preti violino simili disposizioni: «Padre sì che in tempo di

quaresima, essendo venuti di quei della montagna a far battizzare et portando con loro delle fugazze dette gubbane composte con onto et formazo ne ho qualche volta magnate con essi et di quelle che sogliono dar alli pretti».

(3) Il traffico commerciale per la via Pulfero-Plezzo-Austria era stata subito la preoccupazione principale di Venezia appena messo piede in Friuli nel 1420. La Comunità di Cividale si attiva già nel 1423 per promuovere tale strada a carrabile, affidandola all'impresa di Nicolò Venuti. «Fiat mandatum... aptare debeat

stratam veterem ita et taliter quod mercatores ire et redire possint cum plaustris et equis sub pena ducenta librarum etc. Item quod fecisse debeat de novo strata penes lochum ita quod per ipsam possit ire ut supra per annum proxime futurum a die 29 julii prox. fut. Et si non fecisse per totum ipsum annum quod tunc Communitas debeat ipsam stratam fieri facere sumptibus ipsius Nicolai, cum hoc tamen quod si Nicolaus faceret diligentiam suam et terminus ipsius anni non sufficeret, quod Communitas debeat iterum terminum prorogare» (AMC, Processi AC F02 01 ad annum). Evidentemente i carri erano del posto e i locali prestavano tale servizio ai mercanti, secondo una programmazione severa che dava consistenti guadagni a tutti. La vigilanza della Comunità di Cividale per evitare abusi ed ostacoli era assoluta. Nel 1479 dei mercanti «conquesti sunt quod eis venientibus per stratam publicam Machoras de Starosella cum certis sociis, eos minaverunt et violenter pignorare curaverunt et luctando percusserunt unum ex eis petenedo ab eis solidos octo». Allora da parte della comunità di Cividale «diffinitum fuit quod

mittantur socii potentes super stratam qui custodientes stratam capiant Machoras aut alium de Starosella... et ducantur in carcerem et tunc communitas providebit prout iustum fuerit» (Ivi).

(4) Non si insisterà mai abbastanza nel sottolineare la scarsissima influenza della "cultura" ufficiale cristiana, o cattolica, sui costumi e tradizioni popolari, perché non se ne sentiva l'urgenza né da parte dei preti né della gente, né se ne rilevava l'aspetto peccaminoso; da parte di tutti si viveva in un'atmosfera di compatibilità ambientale e vicendevole, fino alla contraddizione che non si rilevava come tale. Esisteva e veniva percepita una "normalità" assolutamente sconosciuta alla società successiva. La cultura dei libri, oppure le prediche ufficiali, non sfioravano neppure la realtà periferica. Tutti erano intenti al loro "lavoro": la gente a sbarcar lunario, i vicari ad amministrare sacramenti. La religione si riduceva ai gesti sacramentali, alle chiese ed al culto liturgico, ma con quella elasticità che la dispersione sul territorio, la lontananza dai centri ecclesiastici, la solitudine nelle montagne ed entro i folti boschi potevano permette-

re. Le incompatibilità le inventerà l'Inquisizione e la pastorale moderna scaturita dal concilio di Trento.

(5) Era questo il motivo accampato dagli'inconfessi.

(6) Non era possibile nutrirsi di carne, latticini ed uova almeno 200 giorni all'anno! Tali disposizioni risultavano semplicemente senza senso e la gente, come i preti, non ne teneva conto. Chi le emanava non aveva alcuna informazione delle situazioni locali, né intendeva rivolgersi ai "non soggetti", per cui tra chi comandava e chi doveva obbedire c'era una selezione a noi sconosciuta e che graduava i destinatari in ragione della loro dignità sociale. In realtà si comandava alla società civile, mentre il popolo era considerato oggetto. La novità di fine secolo sta nella pretesa di estendere a tutti le disposizioni del concilio di Trento. Ci vorrà del tempo perché si considerino le varie situazioni e si preferirà omologare piuttosto che rispettarle. È stata la Riforma a mescolare i ceti sociali. Da qui l'allentamento della cosiddetta coscienza. Si dettava legge a vanvera, con le conseguenze di una sordità vicendevole.

Il consigliere provinciale Firmino Marinig sullo statuto della Provincia

Maggioranza prigioniera di retaggi nazionalisti

Il consigliere provinciale Giuseppe Firmino Marinig, eletto nella lista dei Socialisti democratici italiani si è trovato, unico sloveno eletto, a rappresentare le istanze della nostra comunità in Provincia. Per questa ragione e per la "divisione del lavoro" nell'ambito del centro-sinistra, nella fase dell'elaborazione dello statuto, Marinig ha focalizzato la sua attenzione, proponendo diversi emendamenti, proprio sugli aspetti della cultura e della lingua slovena e tedesca. Non solo. Aveva predisposto una tabella con le denominazioni in friulano, sloveno o tedesco per tutti i comuni della provincia da allegare allo statuto. Ma nulla è stato preso in considerazione. Su questa vicenda gli abbiamo posto alcune domande.

Lo statuto della Provincia di Udine, appena approvato, è in realtà soltanto lo statuto della maggioranza che la governa. Una maggioranza illiberale e addirittura reazionaria, l'ha definita lei, che non è in linea nemmeno con l'impostazione politica del presidente Melzi. Che cosa intende dire?

Infatti, lo statuto è il frutto della maggioranza Polo-Lega nord perchè l'ha votato. L'opposizione di centro-sinistra ha contribuito alla sua stesura nella

speciale commissione "statuto", senza peraltro far recepire alcuni aspetti qualificanti, legati alla specialità della provincia di Udine, alla sua posizione geopolitica ed alla presenza di comunità linguistiche diverse.

Il presidente Melzi apprezzava e valorizzava queste diversità, che purtroppo, questa maggioranza illiberale non è riuscita ad esprimere perchè prigioniera dell'antistorico retaggio nazionalista e della fazione più reazionaria del consiglio provinciale.

Il Presidente Melzi aveva partecipato a Castelmonte, un anno fa, alla costituzione dell'associazione "I migliori vicini", un'iniziativa che si muove nella direzione di un'euroregione con Slovenia e Carinzia. Ora la maggioranza ha bocciato un emendamento a questo proposito. Come lo spiega?

Il presidente Melzi ha partecipato a Castelmonte, con i sindaci delle Valli del Natisono e dei comuni sloveni della valle dell'Isonzo, alla firma della "lettera d'intenti" proposta dalla Comunità montana. Dopo la firma fu molto raggiante per quel primo passo politico che apriva la strada alla collaborazione transfrontaliera.

Sostenne pure l'idea dell'associazione "I migliori vicini", atto essen-

ziale per l'istituzione di una "euroregione" transnazionale tra i comuni sloveni, carinziani e friulani posti sul confine. Approvò l'atto deliberativo del consiglio provinciale, potenziando anche l'ufficio per i problemi comunitari. Bocciano l'emendamento sull'euroregione tra Friuli, Carinzia e Slovenia, la sua maggioranza politica rinnega la volontà del defunto presidente.

Qualsiasi accenno alla minoranza slovena e tedesca, proposto da Lei a nome del centro-sinistra, è stato inesorabilmente cassato. Come spiega l'atteggiamento di questa maggioranza, il cui assessore alla cultura in queste settimane sta lavorando alla 482, raccogliendo le indicazioni dei comuni, tra i quali ci sono anche quelli della fascia confinaria, interessati alla tutela dello sloveno? Provincia contro Comuni?

Dopo la morte del presidente Melzi, la maggioranza Polo-Lega nord è in balia a personaggi fortemente di destra che negano ogni presenza di comunità linguistiche nell'ambito della provincia di Udine. Riconoscono a stento solo il friulano (però cassando gli emendamenti sull'uso dei toponimi dei comuni nella lingua locale), negano i principi elementari della Costituzione e rigettano le norme previste dalla legge

n. 482/99 sulla tutela e valorizzazione delle lingue minori.

La loro contraddizione sarà evidente nel momento in cui dovranno deliberare la delimitazione territoriale degli ambiti comunali e sub comunali di tutela linguistica che la legge sopracitata prevede all'art. 3 comma 1.

Nella sua dichiarazione di voto lei ha dato un giudizio molto severo sul comportamento del Polo, ma è stato durissimo soprattutto nei confronti della lega Nord. Perché?

Ho dato un giudizio negativo sul "Polo" perchè conosco il loro orientamento da anni.

Alleanza nazionale è stata sempre contraria a qualsiasi tutela, anche Forza Italia manifesta comportamenti di indisponibilità verso le lingue minori.

Mi ha stupito il voto contrario della "Lega nord" che, nel predicare l'autonomia ed il federalismo dei popoli dal governo centrale, avrebbe dovuto difendere e tutelare le specificità e le peculiarità dei diversi. Invece, cassando gli emendamenti sulle lingue minori in Friuli, ha scelto il "potere del nuovo regime" ai sacrosanti e costituzionali diritti civili della gente.

Quali passi intende fare il centro-sinistra in Provincia per tentare di correggere almeno le carenze più vistose dello statuto?

Valuteremo attentamente l'evolversi della situazione, informando, innanzitutto, il comitato di controllo sulle carenze giuridiche e legislative dello statuto evidenziando il mancato rispetto della legge n. 482/99 che tutela e valorizza le lingue storiche minori esistenti in Italia.



Drugo lice Amerike

V Italiji ročno in v eni noči preštejejo nekaj milijonov glasov. V Ameriki, kjer volijo s pomočjo stroja, se je na Floridi blokiral ves mehanizem. Usoda je hotela, da je bilo med Bushem in Gorom le nekaj sto glasov razlike in vsi veliki sistemi so sli rakom zvižgat. Stejte glasov na roko pa se je zazdelo nekaj nemogočega in nezaslišanega. Pokazalo se je drugo lice Amerike.

Kljub hipertehnološki družbi nam je postalo očitno, da so ljudje vedno ljudje: tudi Američani. Nekateri niso razumeli glasovnic in so pritiskali na tretjega kandidata. Komisije so našle v najbolj čudnih prostorih zaboje polne glasovnic. Nato so čakali glasove po pošti. V njih ni nič elektronskega. Volilec v tujini izpolni obrazec, nato z jezikom obliže kuverto, prilepi znamko in vrže pismo v nabiralnik. Tako poslano pismo lahko postane odločilno v času interneta in elektronskih pošt.

Ko bi v Italiji ali na Balkanu prišlo do podobnih volilnih zmešnjav, bi Amerika posiljala komisije in komisarje. Sedaj je njo doletela čudna usoda, da bodo o volitvah odločali ročno prešteni glasovi ter odvetniki, ki bodo skrbeli za usodo lastnih klientov. Bela hiša se vedno nekaj velja, čeprav vedno manj. Seveda so bile volitve tudi žrtev usode in medijev. Nedvomno je slučaj, da odloča o izvolitvi predsednika tako velike države nekaj sto glasov. To se dogaja v manjših mestih, težje med desetimi milijoni volilcev. Clovesko je, da verjetno prihaja v vsej demokraciji do večjih ali manjših sleparij. V Italiji je na volitve vplivala mafija, vplivali so lobiji itd. Kaka skrinjica lahko zmanjka,

skratka, noben sistem ni popoln. Problem nastane, ko mediji stvar razpihnejo in če se zatakne v državi, ki se prikazuje kot nezmotljiva. Skratka, mediji in podoba, ki jo Amerika goji o sebi, so bili krivi za mednarodno senzacijo. Drugače bi slo vse v redu. Noben skandal ni, če preveriš pravilnost glasovanja. Ročno stejte lažje ugotovi napake, nekaj stotisoč glasov pa preštejemo v eni noči tudi v naši deželi. Kontestacije se pojavljajo na mnogih volilnih sedežih in se končno le rešijo. Skratka, kar je povsem možno drugje, se zdi nenavadno za Ameriko.

Tudi sam se strinjam, da je v ZDA politika vedno bolj podrejena gospodarstvu in da je mesto guvernerja narodne banke pomembnejše od predsedniškega. Družbe pa le živijo od simbolov in tudi brez politike ne morejo biti. Idejne razlike med kandidati so v ZDA minimalne, kar se bo pojavljalo tudi v Evropi, vendar je politika vendarle tista, ki odloča o mednarodnih odnosih, o vojski, o zakonih. Je tista, ki ureja ceste in letališča, isče družbene kompromise, skratka, pazi na red. V ZDA si verjetno od nje ne pričakujejo veliko več. Redno delovanje državnih aparatov ostaja bistveno tudi v državi, ki je v resnici izrazito decentralizirana in razpolaga z mnogimi "varovalkami". Vseeno pa je predsednik s svojo Belo hišo simbol utečenega in učinkovitega stroja.

Kriza, ki jo je povzročilo nekaj sto glasov, je prav v tem: v dokazu, da je Amerika zmotljiva in da ob ogromni tehnološki lahko zdrsne na bananinem olupku. Občutek je neprijeten tudi za Evropo in ostali svet, ki z vsemi močmi isče trdno oprijemljive točke.

Anpi an kamun Špietar organizali komemoracijo, vasnjani pa praznik

Dan spomina v Kuosti an potlè vaški senjam

V Kuosti, v špietarskem kamunu, je bila v nedeljo komemoracija za tiste tri vasnjane, ki so 9. novembra 1943 umarili v ognju, ki so ga zanetil Niemci an je uniču vso vas. Ku po navadi je bla maša na odpartem, potlè so ložli korono an guoril Giampiero Petricig za



Anpi an špietarski sindak Bruna Borbolò. Mier an demokracija muorajo biti naša skarb, je jala. Se posebno pa je v nje govoru pohvalila domače ljudi, ki so se zbrali v pevski zbor Cividin an napravli vse, da je biu popudan v vasi pravi senjam, kjer je bluo živuo an veselo.

Osimo, znanilec novih časov

s prve strani

Osimo je bil s strani desnice tolmačen kot "izdajstvo italijanskih interesov". Proti Osimu in zlasti načrtovani mešani industrijski conni na Krasu je bilo zbranih 65.000 podpisov in na valu nacionalizma ter lokalizma je nastala Lista za Trst, ki je politično razpravo v Trstu potisnila za dvajset let nazaj.

Namesto da bi se mesto s sporazumi osvobodilo sporne preteklosti, je pod vplivom desnice zabredlo v brezperspektivno kreganje

in stagnacijo, katerih kvame posledice so vidne se danes. Zamujenih pa je bilo dvajset dragocenih let, kajti stvari so se začele popravljati šele z Illyjevo občinsko upravo.

Če na Osimske sporazume gledamo z današnjimi očmi, lahko vidimo njihovo daljnosežnost v tem, da so bili naravnani povsem Evropsko in so že takrat kazali pot presejanja državne meje.

Nakazovali so sodobne oblike čezmejne sodelovanja v gospodarstvu, na

področju kulturnih izmenjav in na področju varstva manjšin. Nasledstvo sporazumov je po razpadu Jugoslavije prevzela samostojna Slovenija, ki je v odnosih z Italijo naredila nove korake naprej.

Duh Osima je torej v drugačnih razmerah še zmeraj veljaven in zeleti je, da se v tem duhu med sosednjima državama uredi se to, kar je ostalo nerešeno. Začensi s končno odobritvijo zakona, na katerega naša skupnost čaka že toliko let. (d.u.)

Na koncu lieta je navada, de se klaše srečajo an veseljo

Praznovat so začel tisti od klaše 1957

Ankrat na lieto se srečajo an tisti, ki so se rodil lieta 1957 an so iz Nediskih dolin. Jih nie bluo puno v saboto 28. otuberja, pa tisti, ki so paršli na "apuntamento" so preziviel 'no lepo vičér an so se ze pomenal, de drugo lieto se poberejo ze zjutra an bojo "lumpal" cieu dan.

Lietos je slo takuo, de adni so se pru veplesal (ahi ahi ahi, kuo so boliele potlè "giunture"!), drugi pa so ta za mizo "počival", se menal an se smejal. Kar na mizi se je parkazala torta so se vsi okuole nje zbral, ku pridni otročič an čakal njih part.

Za kar se tiče spominske slike (foto-ricordo), je bluo težkuo jih parstavi vse kupe ta pred fotografsko makino zak je bluo previç za guorit, uzdigovat glaže na zdravje an plesat: so pru "indisciplinani" tel trianstierdesetlietniki.

An seda se ze studiera, kam iti drugo lieto praznovat 44 liet življenja cieu

dan (pruzapru kajšan je zauagu: bi se moglo an viç dni an ne samuo adan!)



Tisti, ki manjkajo so dol za krajan ki plešejo!

Tanti auguri caro Kevin



17. otuberja, naš mali Kevin je dopunu šest liet: je ze an mozac an hode v suolo, zatuo tetà Gemma mu je senkala njega parvo šjarpo! Kuo je biu veseu, kar so mu zapiel "Veseu rojstni dan" an kar so mu dal senke!

Vse narbuojše mu zeljo tegà Gemma an vsi v družini.

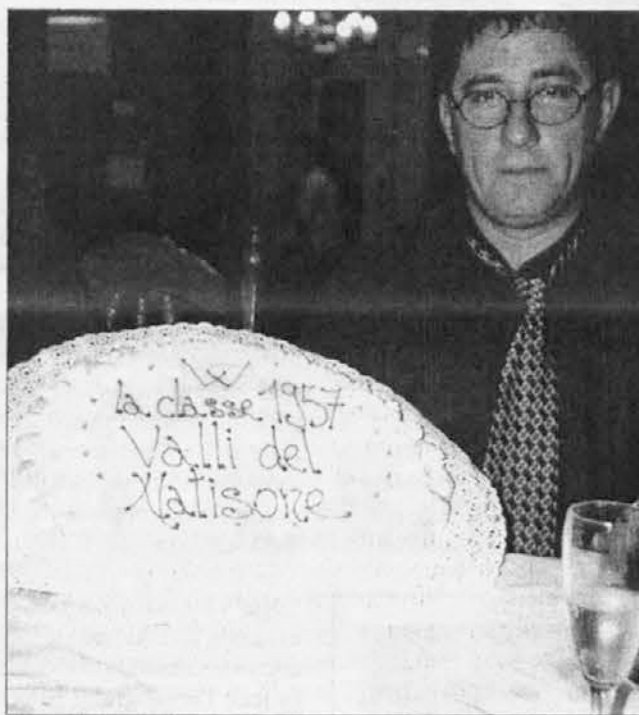
Oggi, 17 ottobre 2000, nostro nipotino Kevin ha compiuto 6 anni. La zia Gemma, Amelia e nonna Annamaria l'hanno festeggiato come si deve. Abbiamo cantato insieme a lui "happy birthday to you" ed anche qualche canzoncina "po našim". Kevin ha ricevuto tanti

regalini ed anche la prima cravatta da zia Gemma.

Come potete vedere era fiero e sorridente per questo primo traguardo da piccolo ometto. Tuo papà Sergio dal cielo, sono sicura, era con noi.

Caro piccolo Kevin, noi tutti ti auguriamo che tu possa crescere sano, sereno e studioso e in pace con tutti. Anche perchè quest'anno hai iniziato la prima elementare.

Ti abbracciamo forte, e non solo noi, ma tutti coloro che hanno a cuore il tuo avvenire. Ti vogliamo tanto bene. Nonna Annamaria, zia Amelia e Gemma.



Za raprežentanco klaše 1957 smo vebral Gentileja Piantedosi iz Spietra

Tol'ko kapljic, tol'ko let...

Duo bi jau, de tudi "naš" Dante "starije" an v nediejo 29. otuberja jih je dopunu 43!

Za de na bo previç žalostan smo se pru veselo zbral okuole njega an pokušal vse tise dobre sladčine, ki so mu jih njega žene Marisa an Dana napravle.

Bluo je trieba pokušat an vse tiste sorte vina, ki so ble na mizi an takuo nie bluo pru nič težkuo mu zapiet viç krat "veseu rojstni dan":

izik je pru zvestuo teku an tudi glasuovi so se nimar buj močnuo an kuražno uzdigoval v luht. Dante, še ankrat veseu rojstni dan od vsieh tojih parjateljju.

Seda vemo, kam bomo muorli hodit 29. otuberja! (Na fotografiji Dante varje Dano, na te pravi roki, an Sereno Spagnut, Marisa ima v naruočju pa Mitja Tull)



An grof je su von z navadnega urnika v izbo an je usafu njega hlapca, ki je mierno se-deu za pisalno mizo an par mieru kadiu an sigar Avana od grofa.

-Giovanin - je zau-eku jezno grof - tuole mi se pru cudno zdi!

- Nikdar, ku mene, gaspuod grof, sem biu siguran, de na pridete damu priet, ku bo zvoniu pudan!!!

Gaspodinja je pokregala diklo Milico:

- Kuo j' tiste, de gor na telih kandrejah je tarkaj prahu?

- Gospa, je ze deset dni, ki se na usednete na nje!!!

- Gospa - je jala dikla - tam pod pastiejo v kambri sem usafala deset tauzint!

- Oh hvala Katina, sa' sem jih ist lozla za viedet, al si tatica al pa postena.

- Saj je glih tiste, kar sem mislila, zatuo sem vam jih varnila!!!

Gaspodinja je poklicala novo diklo:

- Poslusi Marica, se 'no riec te muorem vprašat: al so ti vseç macke?

- Oh ja, gospa, ist sem dobrih ust, mi je vseç vse!!!

Dva tata sta pila an taj tu ostarji.

- Varse tistega, ki sedi za nam - je jau te parvi - zatuo, ki četudi ima civilno oblieko, je an karabinier.

- An kuo vieš tiste?

- Sem brau na njega dokumentah.

- Kje si jih usafu?

- Sem mu ukradu takujn!!!

Mirko je su v trgovino kupavat an obe-salnik, atakapan, za obiest bargeške du barak.

- Dost košta tele tle? - je vprašu gaspodarja.

- Stier tauzint.

- An za manj, ka' mi morete dat?

- An cvek!!!

- Zaki se na ozene-ma? - je vprašala preskarbjena muroza.

- Varnise za deset liet! - je odguoriu muroz.

- Pred pudne al popudan?!?!?!?!?!?

Le discussioni sulla natura di Gesù aprono la strada alle eresie - 50

Cristianesimo imperiale, i primi passi di Costantino

Le leggi di Costantino si proponevano di trasformare ogni aspetto della vita pubblica romana in senso cristiano: la domenica divenne il giorno sacro obbligatorio in tutto l'Oriente, perché era il giorno in cui i cristiani celebravano la resurrezione di Gesù; furono chiusi i templi e confiscati i tesori che vi erano custoditi; le leggi proibirono i sacrifici e le pratiche divinatorie e così i popolari combattimenti di gladiatori. Le consuetudini e le pratiche della religione pagana, precedentemente oggetto di disprezzo da parte cristiana, per i funzionari del governo diventavano reati di disubbidienza all'imperatore e perciò punibili.



Il buon pastore in un mosaico paleocristiano. L'iconografia è una originale elaborazione rispetto al cliché del pastore con l'agnello al collo. L'opera è stata scoperta nel 1956 in un oratorio di Aquileia

Sappiamo che la cristianizzazione voluta da Costantino culminò con la fondazione di Costantinopoli, destinata ad essere la nuova capitale - mai toccata dalla falsa religione di Roma - e soppiantarla. Alla costruzione di Costantinopoli chiamò gli architetti più in vista, fece giungere i marmi e i legnami più pregiati, opere d'arte provenienti dalla Grecia e da Roma antica; costruì il foro, le terme, l'ippodromo, acque-

dotti e templi. La città fu consacrata l'11 maggio 330. Costantino affermò che l'aveva fondata per volere del Dio dei cristiani. Nell'atteggiamento di Costantino, la Chiesa diventava la chiesa di una religione imperiale e i suoi comportamenti personali ne davano conferma.

Come altri imperatori anche lui si macchiò di delitti, facendo assassinare dei parenti, senza che i cristiani però ne rilevassero le

contraddizioni dell'imperatore, dal quale ricevevano tanti favori. La corte di Costantino era sfarzosa, con un cerimoniale che gareggiava con quello degli antichi re persiani; l'imperatore accettava che i sudditi gli tributassero atti di adorazione; si presentava con un prezioso diadema sul capo e portava tuniche di seta cangianti ricamate d'oro; si caricava di ornamenti, collane, bracciali, gioielli. La sua idea era l'identi-

ficazione della Chiesa con lo Stato, ed assumeva atteggiamenti da capo assoluto della Chiesa oltretutto dello Stato. Al concilio di Nicea escluse a parole che la sua presenza fosse in veste di imperatore, ma affermò di voler essere piuttosto uno dei vescovi, oppure come 'tredicesimo apostolo'. Questa fase imperiale della Chiesa era ben lontana dalla "simplicitas" primitiva dei vescovi di Aquileia.

La vita cristiana non si esauriva affatto nelle pratiche di accesso al potere. Ne fa fede l'iconografia paleocristiana delle prime basiliche romane, dopo l'uscita dalle catacombe: il buon pastore, il tralcio della vite, le allegorie bibliche. Ugualmente nella basilica di Aquileia, voluta dal vescovo Teodoro all'inizio del IV secolo.

Soprattutto si notano il fervore e l'ardore delle discussioni tra gli studiosi degli evangelii, che rivelavano il desiderio di approfondire il messaggio di Gesù nella sua essenza, al di là delle parole tramandate dagli evangelisti. Una di queste discussioni, che si rivelò inestricabile, aveva come argomento la vera natura di Gesù. Ora Gesù si era chiaramente professato Figlio di Dio e che si sarebbe seduto in cielo alla destra del Padre.

Tuttavia alcuni teologi si domandarono se il Figlio fosse effettivamente consubstanziale e non derivato dal Padre, o se invece il Figlio fosse stato creato dal Padre in un determinato momento, allo scopo di salvare l'umanità dalle conseguenze del peccato originale, che impediva l'accesso

Kotić za dan liwči jazek ta-lëtë - 2

Matej Sekli



Nominativo plurala 2
Isi vijac čemö najprit pospegnut scë nur, da koj ni majo ta-na kunce te möške, te ženske anu te sridnje biside, ko ni so tu-w nominativu plurala.

Te möške biside
kjüčavi, wtíčaci, dëdji; pärstanavi/pärstani; konjövji/konjövji; čärwji, zobji/zobavi - kilinavi, tubavi

Te ženske biside
lipe, koze, göre - racjuni, miši, kökusi

Te sridnje biside
jabulka/jabulke, janjaca/janjace, rasata/raate/rasatövji, ukina/ukine/oknöwji, jajca/jajce

Njän pospegnimö scë, da kaku ni se rivawajo biside, ka ni stujjo ta-brid anu ta-za timi möškimi, timi ženskimi anu timi sridnjimi bisidi, ko ise ni stujjo tu-w nominativu plurala.

triji kostanjavi - tri hrüske - tri jabulka/jabulke
kostanjavi so zrëli - hrüske so zrële - jabulka/e so zrële
kostanjavi so spadli - hrüske so spadle - jabulka/e so spadle

ni zrëli kostanjavi - ne zrële hrüske - ne zrële jabulka/e
ti rozajanski plesavi - te rozajanske wüze - te rozajanske ublicila/e
isi/itü mužji - ise/ite zane - ise/ite janjaca/e

muje/twuje bratri - me/tve sastre - me/tve dila/e
naši/waši dëdji - nase/wase babe - nase/wase dila/e

- Provejmö prig'at bisido itaku, da na bo slä prow!
1. Näs dopo po obëdu si snidal stiri (jabulku).
2. Ta-na tawli so tri (lësana zlice).
3. Mlë to mi plazajo karjë te (vïnu), ka je narejajo tu-w Franci.
4. Tu-w mimu armarunu so stirji (növi wäntö).
5. Tu-w hlivë lizijo krave, wolöwji nu (tale).
6. Tu-w Reziji so (na lipa ustirija nu butëga).
7. Plante majo (sëmë) za mörët se spet wsjat tu-w vilazej.
8. Tu-w naši vase so stiri (vilika hïsa).
9. To so (danø slabi tempø).
10. Izdë w Reziji mamö pa (pöjë).
11. Tu-w hlivë so tri (bila öwca).
12. Dö z arbula so spadli triji (mihki cësplinø).
13. Mlë to mi plazajo karjë (ta rozajanska wüza).
14. To so wzë tri (lëtu), ka na vidin miga bratra.
15. Tu-w gozdë so stiri (wozka potø). Po kiri mamö tet?

Kaku to jë jost?
1. jabulka/jabulke; 2. lësane zlice; 3. vina/vine; 4. növi wantavi; 5. taleta/talete; 6. ne lipe ustirije nu butëge; 7. simana/simane; 8. vilike hïse; 9. ni slabi timpavi; 10. puja/puje; 11. bile öwce; 12. mihki cësplini/cësplini; 13. te rozajanske wüze; 14. lita/lite; 15. wozke poti.

Za paračät isö somö doparali librin »Grammatica pratica resiana: Il sostantivo« od profasörja Hana Steenwijka.

al paradiso. In questa discussione si mise in luce un prete di Alessandria, Ario, che svolse una predicazione abile e convincente nelle sue affermazioni: soltanto il Padre è Dio unico, non generato e non creato. Con questi argomenti Ario respingeva il dogma della Trinità - secondo il dogma le tre persone erano della stessa natura del Padre - e creava una pericolosa divisione tra i cristiani. Le conseguenze dell'eresia ariana, condannata al Concilio di Nicea nel 325, ci appaiono chiare quando osserviamo la sua straordinaria diffusione e le lotte che si scatenarono tra i seguaci dell'eresia e i cristiani ortodossi. (Venezia, 50)

Paolo Petricig



Una giornata sul Matajur

Una splendida giornata di sole, una guida gentile ed esperta, l'allegria, la curiosità, la tenacia... Sono alcuni degli ingredienti per la riuscita di una giornata che già dal mattino si preannunciava ricca di emozioni.

Il 22 settembre scorso noi alunni della scuola elementare di S. Leonardo, assieme ai nostri insegnanti e alla gentilissima signora Angela offrendoci divertenti e valide informazioni legate alla natura, alla geologia e morfologia del monte Matajur, con grande impegno e

soddisfazione siamo arrivati fino alla cima della nostra bella montagna. Lo spirito di collaborazione e l'aiuto reciproco hanno fatto sì che anche i più piccoli, senza troppa difficoltà, abbiano raggiunto la vetta. Poi pranzo al sacco, giochi, canti...

Così, stanchi ma felici, come si suol dire in queste circostanze, siamo rientrati a scuola, augurandoci di poter rivivere quanto prima le stesse emozioni.

Gli alunni della scuola elementare di S. Leonardo

RISULTATI

1. CATEGORIA

Valnatisone - Maranese 0-0

3. CATEGORIA

Savognese - Cormor 3-2
Assosangiorgina - Audace 9-1

JUNIORES

Valnatisone - Pagnacco 2-3

ALLIEVI

Valnatisone - Com. Tavagnacco 2-2

GIOVANISSIMI

Valnatisone - Fortissimi 3-0

ESORDIENTI

Fortissimi - Valnatisone 1-1

PULCINI

Audace - Buonacquisto 2-2

AMATORI

Anni 80 - Real Filpa 1-1

Valli Natisone - Montenars 1-0

Campeggio - Pol. Valnatisone 2-1
Bott. del mobile - Ost. al Colovrat 2-1

CALCETTO

Lega punto - Merenderos 4-5
Merenderos - Al baffo 3-2
Bronx team - Pizz. da Raffaele 8-8
Paradiso dei golosi - Pizz. da Raffaele sosp.

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA

Azzurra - Valnatisone

3. CATEGORIA

Audace - Stella Azzurra

Gaglianese - Savognese

JUNIORES

Buonacquisto - Valnatisone

Buttrio - Valnatisone

ALLIEVI

Union 91/A - Valnatisone

GIOVANISSIMI

Buttrio - Valnatisone

ESORDIENTI

Valnatisone - Moimacco

PULCINI

Nimis - Audace

AMATORI

Real Filpa - Effe tre
Dream team - Valli Natisone
Birr. da Marco - Pol. Valnatisone
Bar Manhattan - Osteria al Colovrat

CALCETTO

Merenderos - Paluzza
Edit Tomat - Bronx team

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA

Flumignano 21; Lumignacco 20; Gonars 18; Reanese 17; Majnaese, Santamaria 16; Ancona 15; Valnatisone 13; Riviera, Tarcentina 11; Tre stelle, Maranese 9; Union Nogaredo 7; Azzurra 6; Castions 4; Venzone 2.

3. CATEGORIA

Corno 18; Nimis 15; Savognese, Chiavris, Stella Azzurra 12; Savorgnanese, Assosangiorgina 10; Lib. Atl. Rizzi 9; Gaglianese 8; Moimacco, Serenissima 7;

Fortissimi 6; Cormor 4; Audace 1.

JUNIORES

Pagnacco 12; S. Gottardo 10; Com. Faedis 9; Cussignacco 8; Com. Lestizza, Valnatisone* 7; Chiavris, Buonacquisto*, Serenissima 6; Centro Sedia 5; Buttrio 3; Com. Tavagnacco 0.

ALLIEVI

Pagnacco 18; Manzanese, Union 91/A 15; Valnatisone, Azzurra 13; Torreanese, Bearzi 10; Gaglianese 9; Reanese, Fortissimi 6; Libero Atl. Rizzi 4; Centro-sedia, Com. Tavagnacco 3; Chiavris 0.

GIOVANISSIMI

Buttrio 18; Valnatisone 12; Chiavris*, Com. Tavagnacco*, Serenissima 9; Fortissimi*, Moimacco 7; Buonacquisto*, Com. Faedis*, Gaglianese* 6; Martignacco 0.
Cussignacco/B fuori classifica.

AMATORI (ECCELLENZA)

Real Filpa 9; Bar Corrado 6; Anni 80*, Al sole due*, Mereto di Capito, Edil Tomat*, S. Daniele* 5; Termokey*, Effe tre* 4; Warriors, Coop Premariacco* 3;

Tissano*, Fagagna*, Coopca Tolmezzo* 2.

AMATORI (1. CATEGORIA)

Rojalese 7; Team Calligaro, Elettrica Passons, Osteria della salute, Valli del Natisone 6; Treppo* 5; Montenars, Amaro, Dream team 4; Racchiuso, Turkey pub 3; L'Arcobaleno* 2.

AMATORI (2. CATEGORIA)

Birr. da Marco 9; Torreano 8; Gunners, Carioca 7 Campeggio 6; Pol. Valnatisone, S. Lorenzo 5; Agli amici, Pizzeria Rispoli*, Colugna 3; Moimacco, Pizzeria da Raffaele* 1.

AMATORI (3. CATEGORIA)

La bottega del mobile 10; Osteria al Colovrat* 7; Linea golosa, Ai Cons* 6; Bar Manhattan 5; Grions*, Plaino* 3; Atl. Beivars*, Alla terrazza* 2; Da Lodia, Pizz. Moulin rouge 0.

Le classifiche dei campionati giovanili e amatoriali sono aggiornate alla settimana precedente.

* Una partita in meno

La squadra amatoriale di Drenchia non riesce a bloccare la capolista Bottega del mobile

Il Colovrat paga le troppe assenze

Pari della Valnatisone, mentre la Savognese si riscatta contro il Cormor - Tra le formazioni giovanili ottima la prova dei Giovanissimi - Real Filpa fermato sul pari fuori casa, vince la Valli del Natisone



La rosa della Savognese che ha giocato il derby contro l'Audace

Matteo Specogna e Manuel Primosig.

Nella sua seconda trasferta consecutiva il Real Filpa di Pulfero ha pareggiato ad Udine con gli An-

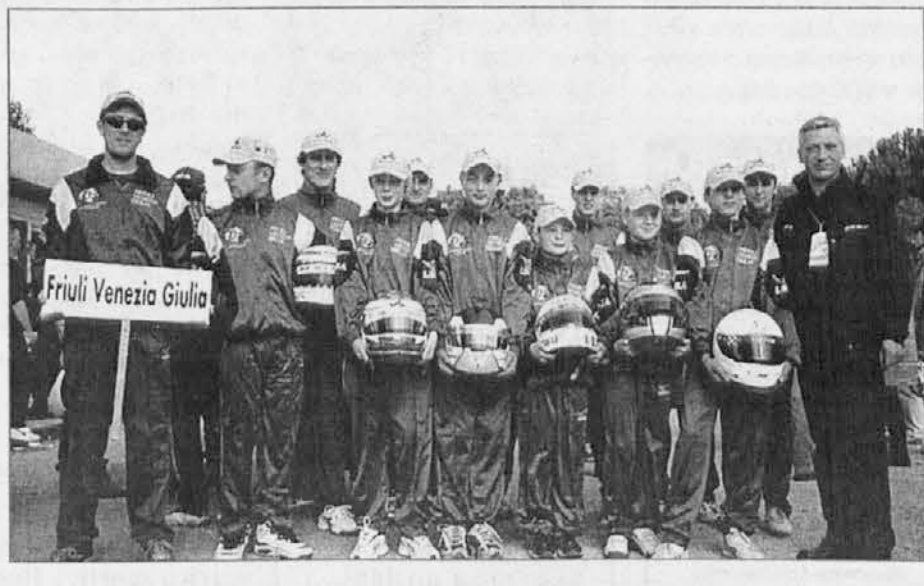
La Polisportiva Valnatisone di Cividale è ritornata da Campeggio a mani vuote a causa di un arbitraggio favorevole agli avversari. Dopo avere rimontato lo svantaggio grazie a Francisco Cantoni, i ducali hanno incassato ad un quarto d'ora la rete dei padroni di casa.

Alla Coppa delle Regioni di karting

Foto di gruppo per l'“Alberone”

Ecco la rappresentativa del Friuli-Venezia Giulia, con i tre corridori dell'“Alberone karting club” di Clenia (Venturini, Macuz e Polato) che ha pre-

so parte di recente, a Teramo, alla Coppa delle Regioni. Per i nostri un quattordicesimo posto dignitoso e la certezza che sia solo un inizio.



‘Giro’ tudi v Sloveniji

Prihodnji “Giro d'Italia” bo šel preko meje v Slovenijo in bo prevozil velik del Primorske. Tako so napovedali na predstavitvi etapne kolesarske dirke, ki je bila prejšnji teden v Milano.

Državno mejo bodo kolesarji prestopili 29. maja med 198 kilometrov dolgo etapo, ki jih bo iz Jesola popeljala čez Kras, do mejnega prehoda pri Fernetičih in nato v Ljubljano.

Naslednjega dne bo etapa kar “brez meja”, kajti start bo na Bledu, kolesarji pa bodo vozili preko Ratač do Trbiza, nato pa se bodo čez Predil vrnili v Slovenijo. Cilj bo v Gorici, potem ko bo karavana Gira prevozila vso Soško dolino.

La Valnatisone ha conquistato l'ennesimo pareggio casalingo ospitando la Maranese. La gara ha visto il predominio dei valligiani che hanno lamentato, in ben tre occasioni, la mancata concessione di un calcio di rigore.

La Savognese si è prontamente riabilitata davanti al pubblico amico superando gli udinesi del Cormor. I gialloblu di Fedele Cantoni sono andati a segno con Gennaro Sarno, Stefano Terlicher e Boris Mauro.

L'Audace in trasferta ad Udine con l'Assosangiorgina è scesa in campo con gli uomini contati a causa dell'assenza di ben sette titolari. I biancazzurri avevano iniziato bene passando in vantaggio con Ruben Oviszsch. La partita è proseguita in equilibrio fino all'uscita per infortunio di tre giocatori: l'Audace è stata costretta a giocare in otto agevolando la vittoria avversaria nel finale della gara.

Gli Juniores della Valnatisone sono stati trafitti all'ultimo istante dalla capolista Pagnacco. Un vero

peccato perchè gli azzurri guidati da Giancarlo Armellini avrebbero potuto fermare la fuga degli avversari inchiodati sul 2-2 grazie alle reti realizzate da Matteo Braidotti e Daniele Bastiancig.

E' stato fatale l'ultimo istante alle speranze di vittoria degli Allievi della Valnatisone, raggiunti dalla Comunale Tavagnacco. Chiuso il primo tempo in svantaggio, all'inizio della ripresa i ragazzi allenati da Luciano Bellida hanno pareggiato grazie al gol di Alberto Vidic e sono passati a condurre con il rigore trasformato da Mattia Cendou.

Si allunga la serie di vittorie dei Giovanissimi della Valnatisone che hanno superato i Fortissimi. I ragazzi guidati da Renzo Chiarandini hanno sbloccato il risultato con Simone Crisetig, mettendo poi al sicuro il risultato con un eurogol di Mattia Iuretig. Nella ripresa ancora Iuretig sugli scudi con il secondo sigillo personale.

Gli Esordienti della Valnatisone hanno pareg-

giato sul campo dei Fortissimi. Gli udinesi, passati in vantaggio nel primo tempo, sono stati raggiunti a tre minuti dalla fine dal gol siglato da Almedin Tiro.

Pareggio casalingo per i Pulcini dell'Audace che hanno ospitato il Buonacquisto. Le reti dei ragazzi allenati da Podrecca e Primosig sono state firmate da

ni 80. I rosanero, sotto di un gol alla mezz'ora della ripresa, hanno rimesso le cose a posto nel giro di cinque minuti con Gusola.

In Prima categoria successo di misura per la Valli del Natisone che è riuscita, grazie al gol del suo presidente-giocatore Mauro Clavora, ad avere ragione del Montenars.

Troppe le assenze a centrocampo per l'Osteria al Colovrat di Drenchia nel match-clou contro la Bottega del mobile. I ragazzi del presidente Roberto Tomasetig, sotto di due reti, hanno accorciato le distanze con Denis Dreszsch sfiorando il pari con Patrick Chiuch nelle battute finali della gara. (Paolo Caffi)

Še an naš človek umaru po sviete



Leonardo je tu sred, miez parjatelj na prazniku alpinu na Joancu. Bluo je vošta lanskega lieta

Parslo nam je 'no pismo po elektronski pošti, ki nam sporoča, de je umaru an drugi naš človek po sviete. Napisal so tudi njega življenjsko zgodbo. Se nam pari pru jo prepisat zak nam store zastopit, kako življenje so venčpart naših ljudi imiel v cajtu ujske an hitro po nji. Življenje rancega Leonarda je življenje puno naših puobu an moži,adni so za srečo šele med nam, drugi, na žalost, so že sli na drugi svet. Njim naj gre naš spomin zak, če tle par nas življenje se je spremenilo na buojs, tudi ekonomsko, je pru zavoj njih truda po sviete: oni so pomagal tistim, ki so ostal doma se vetegniti iz čarne mizerije an imiet trošt v buojsne dneve. Takole so napisal tisti, ki so ga imiel radi:

"Umaru je Leonardo Cencig, ki na 22. otuberja je dopunu 78 liet. Rodiu se je v Carnimvarhu an je biu te narmajš osam bratru. Njega tata je biu Luigi Cencig - Matjualu, mama je bla pa Antonia Cencig - Lebanova.

Leonardo je su h sudatam v Vidam, biu je v diviziji Julja Alpina. V cajtu ujske so ga pošjal v Rusijo, na Don an tle je biu od vošta lieta 1942 do februarja lieta 1943. Velika zelja živiet le napri, pru takuo velika sreča, sta mu pomagale se rešit tistega pakla.

Potlè, ki je tarkaj pretarpeu zavoj mraza, lakote an domotozja (nostalgije) za njega družino, ki je bla tle domà... so parsli po anj v Carnivarh pa partizani od Tita. Pejal so ga proč kupe z drugimi 20 parjateljju.

Kar so parsli v kraju Bosvivolaka v Hrvaciji, v skupini Dolomitski Odred, so bli ostal samuo se tarje na dvajst. Te drugi so bli utekli. Leonardo, kjer je bluo na divisi napisano Dolomitski Odred je parflisknu drugo etiketo, z napisom Beneški Odred, takuo je ušafu dovoljenje za iti v tolo skupino, ki je bla blizu Matajura. Je bluo 4. zenarja lieta 1944, kar mu je paršla parložnost za uteč an se varnit damu. Je biu velik mraz an velika tamà, nie bluo lahko, pa Leonardo je biu vajen nagobarnosti, gor na tarkaj ki jih je biu ze preživeu v njega mladem življenju! Dva dni, brez jest an malomanj brez nič spat, je prepasu Sočo an potlè se Nedžo an se pod nuosam Niemcu an Kozaku an takuo se varnu v Carnivarh, kjer so že vsi mislili, da je biu umaru. Kar so ga vidli živega, so mu nardil velik senjam, vino ga je plaču pre Beppo go par Zantovine. Leonardo je biu prečudvan videt tarkaj vasnjaju okuole sebè an vsi veseli, da je biu se živ.

Pa nie bluo se konca nago-barnosti. Parsli so partizani an ga gledali po cieli vas: biu je džertor an tuole pride reč, de so imiel ukaz, de ga muorejo ustrelit. V vasi so se vsi bal, de ga ušafajo, pa za srečo, ga nieso ušafal, ker je biu pru lepue skrit. Takuo je slo, de an ujska je paršla h koncu. Pa lakot je bla velika an nie bluo diela doma takuo Leonardo je biu med te parvimi, ki je naredu prošno za iti dielat v Belgijo. So ga poklical kopat karbon v Marcinelle, blizu Liegi, bluo je lieto 1946, pa kak cajt potlè je huduo zboleu takuo lieta 1949 se je varnu damu.

Lieta 1951 je su v Francijo an tle so ga dotekli tudi njega zena Paolina, an ona iz Carnegarha, an sin. Lieta 1953 je su živiet v Charleville. Lieta 1955 se mu je rodila se adna ceča. Dielu je nuoc an dan, an tudi tu nediejo za kupit hiso, ki jo je groznuo zeu od mladih liet.

Lieta 1969 mu je umarla zena Paolina an spet ga je doletela boležan.

Pogostu se je vraču v rojstno vas an tle ga videmo na fotografiji, ki sam mu jo naredu vošta lieta 1999 na Joancu, kar je biu praznik alpinu. Kar president od alpinu je prebrau pismo od alpina, so se mu ulile suze, zak se je zmislu na vse njega parjateljje, ki so umarli v Rusiji an Jugoslaviji. Kuo je biu veseu, kar se je vraču v naše doline, v Carnivarh an objet njega parjateljje an vasnjane! Kar se je vraču v Francijo je imeu puno makino naših domácih dobrut. Seda, ki je umaru, nam ostane v liepim spominu kot radodaren, generožast mož, velik dielovac, veselega karakterja, pridan alpin an pravi kristjan. Podkopal smo ga 21. vošta 2000 blizu tiste, ki je bla njega edina velika ljubezan v življenju. Za anj je začeu takuo drugi vjac.

Guerrino Cencig

Za sveto Barbaro s koriero iz Belgije

Za sveto Barbaro, ki naši rudari, minatori jo bojo praznoval v nediejo 3. dičemberja v Spietre, v Belgiji gledajo organizat 'no koriero za prit duon kak dan, pru za telo parložnost.

Tisti, ki bi se vpisu, naj hitro hitro pokliče Marijo Blasutig - Mojca na tel. (0032-71) 771854. Pohitita, zak je zaries malo cajta!

In occasione della festa di Santà Barbara che si terrà a San Pietro domenica 3 dicembre, alcuni esaminatori e loro famiglie in Belgio desiderano organizzare una corriera per venire a trascorrere qualche giorno qui a casa.

Gli interessati si mettano in contatto con la signora Maria Blasutig (Mojca) al numero 071 - 771854 al più presto possibile!

VENDESI Renault Clio 14 Si colore azzurro, anno 1993, catalizzata, cerchi in lega, assetto e scarico sportivi. Buone condizioni. Tel. 0335/7063316 (Gabriele)

Dežume lekame / Farmacie di turno

OD 18. DO 24. NOVEMBERJA
Čedad (Fomasaro) tel. 731264

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali cas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgente«.

Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. Maria Laurà

Kras: v sriedo od 13.00 do 13.30

Debenje: v sriedo ob 10.30

Trinko: v sriedo ob 12.00

GRMEK

doh. Lucio Quargnolo

Hlocje:

v pandiejak, sriedo an četartak ob 10.45

doh. Maria Laurà

Hlocje:

v pandiejak od 11.30 do 12.00

v sriedo ob 10.00

v petak od 16. do 16.30

Lombaj: v sriedo ob 11.30

PODBONESEC

doh. Vito Cavallaro

Podbuniesac:

v pandiejak od 8.30 do 10.00

an od 17.00 do 19.00

v sriedo, četartak an petak

od 8.30 do 10.00

v saboto od 9.00 do 10.00

(za dieluce)

Carnivarh:

v torak od 9.00 do 11.00

Marsin:

v četartak od 15.00 do 16.00

SREDNJE

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje:

v torak an petak ob 10.45

doh. Maria Laurà

Sriednje:

v četartak od 10.30 do 11.00

Gorenji Tarbi:

v torak od 16. do 16.30

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti

Sauodnja:

v pandiejak, torak, četartak

an petak od 10.30 do 11.30

v sriedo od 8.30 do 9.30

SPETER

doh. Tullio Valentino

Spietar:

v pandiejak an četartak

od 8.30 do 10.30

v torak an petak

od 16.30 do 18.

v saboto od 8.30 do 10.

doh. Pietro Pellegriti

Spietar:

v pandiejak, torak, četartak,

petak an saboto

od 9.00 do 10.30

v sriedo od 17.00 do 18.00

doh. Daniela Marinigh

Spietar:

od pandiejka do četartka

od 9.00 do 11.00

v petak od 16.30 do 18.00

(tel. 0432/727694)

PEDIATRA (z apuntamentoam)

doh. Flavia Principato

Spietar:

v sriedo an petak

od 10.00 do 11.30

v pandiejak, torak, četartak

od 17.00 do 18.30

tel. 727910 al 0339/8466355

SVET LENART

doh. Lucio Quargnolo

Gorenja Miersa:

v pandiejak, torak, sriedo,

četartak an petak od 8.15

do 10.15

v pandiejak an četartak

tudi od 17. do 18.

doh. Maria Laurà

Gorenja Miersa:

v pandiejak od 8.30 do 10.00

v torak od 17.00 do 18.00

v sriedo od 9.30 do 9.30

v četartak od 8.30 do 10.00

v petak od 17.00 do 18.00

Za vse tiste bunike al pa judi, ki imajo posebne težave an na morejo iti sami do špitala "za prelieve", je na razpoložo "servizio infermieristico" (tel. 727081). Pridejo oni na vaš duom.

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpoložo »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto cieu dan do 8. zjutra od pandiejka.

Za Nediške doline se lahko telefona v Spietar na številko 727282, za Čedajski okraj v Čedad na številko 7081.

Ambulatorio di igiene

Attestazioni

e certificazioni

v četartak od 9.30 do 10.30

Vaccinazioni

v četartak od 9. do 10. ure

Consultorio familiare

SPETER

Ostetricia/Ginecologia

v torak od 14.00 do 16.00;

Čedad: v pandiejak an sriedo

od 8.30 do 10.30;

z apuntamentoam, na kor pa

impenjative (tel. 708556)

Psicologo: dr. Bolzon

v sriedo od 9. do 14. ure

Servizio infermieristico

Gorska skupnost Nediških

dolin (tel. 727084)

Kada vozi litorina

Iz Čedada v Videm:

ob 6.*; 6.36*, 6.50*, 7.10,

7.37*, 8.07, 9.10, 11., 12.,

12.17*, 12.37*, 12.57*,

13.17, 13.37, 13.57, 14.17*,

15.06, 15.50, 17., 18.,

19.07, 20.

Iz Vidma v Čedad:

ob 6.20*, 6.53*, 7.13* 7.40,
8.10*, 8.35, 9.30, 10.30,
11.30, 12.20, 12.40*, 13.*,
13.20*, 13.40, 14.*; 14.20,
14.40, 15.26, 16.40,
17.30, 18.25, 19.40,
22.15, 22.40

* samuo čez tiedan

Nujne telefonske številke

Bolnica Čedad 7081
Bolnica Videm 5521
Policija - Prva pomoč 113
Komisarjat Čedad... 731142
Karabinierji 112
Ufficio del lavoro 731451
INPS Čedad 705611
URES - INAC 730153
ENEL 167-845097
ACI Čedad 731762
Ronke Letališče... 0481-773224
Muzej Čedad 700700
Čedajska knjižnica .. 732444
Dvojezična šola 727490
K.D. Ivan Trinko 731386
Zveza slov. izseljencev... 732231

Občine

Dreka 721021
Grmek 725006
Srednje 724094
Sv. Lenart 723028
Speter 727272
Sovodnje 714007
Podbonesec 726017
Tavorjana 712028
Prapotno 713003
Tipana 788020
Bardo 787032
Rezija 0433-53001/2
Gorska skupnost 727281

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdajaja: Soc. Coop NOVI MATAJUR s.r.l.
Predsednik zadruge: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: PENTAGRAPH s.r.l.
Videm / Udine

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Čedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Naročnina-Abbonamento
Italija: 52.000 lir
Druge države: 68.000 lir
Amerika (po letalski pošti): 110.000 lir
Avstralija (po letalski pošti): 115.000 lir

Postni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad-Cividale 18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Parlitzanska, 75 - Sezana Tel. 067 - 73373
Ziro račun SDK Sezana St. 51420-601-27926
Letna za Slovenijo: 5.000 SIT



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

CERCO casa in affitto nelle Valli del Natison, possibilmente fondovalle ed isolata. Telefonare allo 0329/2157501. Eventualmente lasciare messaggio.

Signora si offre per assistenza anziani. Telefonare di domenica, possibilmente ore pasti, allo 0432/727430

VENDESI a San Leonardo casa spaziosa su due piani. Telefonare allo 0432/723154